

**PROGRAMMA DI ATTUAZIONE  
DEL PIANO D’AZIONE PER LA COOPERAZIONE SANITARIA  
TRA  
IL MINISTERO DELLA SALUTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA  
E  
LA COMMISSIONE NAZIONALE PER LA SALUTE E LA  
PIANIFICAZIONE FAMILIARE  
DELLA REPUBBLICA POPOLARE CINESE**

**PREAMBOLO**

Il Ministero della Salute della Repubblica Italiana e la Commissione Nazionale per la Salute e la Pianificazione Familiare della Repubblica Popolare Cinese (di seguito "LE PARTI"), nel rispetto del principio di mutuo beneficio e in considerazione delle rispettive necessità e risorse, hanno concordato di attuare le seguenti attività nell’ambito del Piano d’Azione 2016-2018 sottoscritto a Pechino il 28 gennaio 2016.

**ARTICOLO I**

**(OBIETTIVI DI COOPERAZIONE E PARTNER ESECUTIVI)**

Il presente *Programma di Attuazione* si prefigge di regolamentare le attività previste nel Piano d’Azione per gli anni 2016-2018 sottoscritto a Pechino il 28 gennaio 2016.

LE PARTI potenzieranno la collaborazione nel campo della salute, concentrandosi su due aree tecniche e cliniche (vedi i punti 1 e 2 sottoelencati) e su un’area strategica, secondo una prospettiva di sistema (punto 3) che mobilita i rispettivi PARTNER ESECUTIVI (di seguito denominati “PE”) per le operazioni di intervento e monitoraggio. I PE lavoreranno in stretta collaborazione e sotto la costante supervisione delle PARTI nelle aree di seguito elencate:

1. Prevenzione, trattamento e riabilitazione oncologica:
  - a. La PARTE cinese individua quale partner esecutivo il National Cancer Centre di Pechino;
  - b. La PARTE italiana individua quali partner esecutivi la Rete Alleanza contro il Cancro e gli istituti oncologici ad esse associati.
2. Prevenzione, trattamento e riabilitazione delle malattie cardiovascolari:
  - a. La PARTE cinese individua quale partner esecutivo il National Centre for Cardiovascular Diseases;
  - b. La PARTE italiana individua quale partner esecutivo il GISE, Società Italiana di Cardiologia Invasiva.

### 3. Cure primarie e medicina generale:

- a. La PARTE cinese individua quale partner esecutivo il China National Health Development Research Center;
- b. La PARTE italiana individua quali partner esecutivi l'Agenzia Nazionale per i Servizi Sanitari Regionali (AGENAS), in collaborazione con le seguenti società scientifiche nazionali: Società Italiana di Medicina Generale (SIMG) e Federazione Italiana di Medicina Generale (FIMG). I PE italiani agiranno inoltre di concerto con la FNOM (Federazione Nazionale degli Ordini dei Medici) e la IPASVI (Federazione nazionale dei Collegi di Infermieri Professionali, Assistenti Sanitari e Vigilatrici d'Infanzia).

## ARTICOLO II

### (AREE E CONTENUTI DELLA COLLABORAZIONE)

#### 1. Nell'Area 1 (oncologia), i PE dovranno:

- a. Sviluppare attività congiunte cliniche e di laboratorio finalizzate alla medicina di precisione e alla chirurgia basata su recenti dati scientifici, nonché alla elaborazione e applicazione di specifiche linee guida.
- b. Sviluppare e sostenere le campagne di prevenzione, le politiche e le azioni volte a ridurre i maggiori fattori di rischio quali il tabagismo, l'inquinamento ambientale, l'abuso di alcool, la diffusione del virus dell'epatite nella popolazione generale e nei gruppi maggiormente a rischio.
- c. Sviluppare e sostenere le campagne di screening e i registri oncologici, volte allo sviluppo di capacità epidemiologiche e economiche condivise, all'incentivazione di una progettazione prioritaria, all'assegnazione di specifici interventi e delle relative risorse, al monitoraggio e alla valutazione delle procedure.
- d. Condurre ricerca di base, trial clinici, percorso e relativi studi pilota, così come richiesto e concordato nello specifico piano annuale di collaborazione. Particolare attenzione sarà data ai farmaci innovativi e alle implicazioni ad essi connesse e all'impatto previsto sui sistemi sanitari, nonché allo studio delle tecnologie e delle strategie di prevenzione e controllo precoce.
- e. Condurre attività congiunte di formazione e *capacity building* per medici di base, specialisti e altri rilevanti attori nel settore sanitario e in altri settori chiave.

#### 2. Nell'Area 2 (malattie cardiovascolari), i PE dovranno:

- a. Sviluppare attività congiunte cliniche e di laboratorio finalizzate alla medicina di precisione e alla chirurgia basata su recenti dati scientifici, nonché alla elaborazione e applicazione di specifiche linee guida.
- b. Sviluppare e sostenere campagne di prevenzione, politiche e azioni volte a ridurre i maggiori fattori di rischio quali tabagismo, inquinamento ambientale, abuso di alcool, alimentazione scorretta, obesità e stile di vita sedentario nella popolazione generale e nei gruppi maggiormente a rischio, in particolar modo bambini e adolescenti.
- c. Sviluppare e sostenere campagne di screening volte allo sviluppo di capacità epidemiologiche ed economiche condivise, all'incentivazione di una progettazione prioritaria, all'assegnazione di specifici interventi e delle relative risorse, al monitoraggio e alla valutazione delle procedure.
- d. Condurre studi, sperimentazioni e studi pilota, così come richiesto e concordato, nell'ambito di un piano specifico di collaborazione annuale.
- e. Condurre attività congiunte di formazione e *capacity building* per medici di base, specialisti e altri rilevanti attori nel settore sanitario e in altri settori chiave.

3. Nell' Area 3 (cure primarie), i PE dovranno:
- a. Costituire un Istituto congiunto sino-italiano per le cure primarie, elaborando un piano globale dettagliato per quanto riguarda la struttura, la *governance* e le principali linee di azione di tale Istituto.
  - b. Identificare e mettere in atto un Sistema informativo globale, con applicazioni via Internet o autonome, volte a garantire e potenziare il trasferimento tecnologico tra Italia e Cina, nonché la piena attuazione di un sistema di cure primarie su scala nazionale, unitamente ad un sistema di riferimento ad esso correlato, previo accordo dei PE.
  - c. Elaborare un'agenda di ricerca sullo sviluppo delle cure primarie in Cina e mettere in atto prototipi di assistenza primaria nelle province selezionate e nelle aree urbane, a tempo debito confermati dalle PARTI.
  - d. Elaborare documenti di orientamento politico, documenti di Ricerca, note orientative, rapporti e atti di convegni, sulla base delle priorità congiuntamente stabilite.
  - e. Elaborare un'agenda sulla formazione per il reclutamento, il collocamento, la *capacity building*, la supervisione e il supporto ai medici di base.
  - f. Definire un possibile piano per il trasferimento dei compiti e la redistribuzione delle responsabilità di gestione del paziente che coinvolgono il settore infermieristico.
  - g. Organizzare conferenze accademiche, workshop, seminari sulle cure primarie.
  - h. Le PARTI dovranno garantire una partecipazione ad alto livello all'interno degli organismi di *governance* dell'Istituto e fornire il supporto finanziario tenendo conto delle risorse disponibili come specificato nell'Art. IV.

### **ARTICOLO III**

#### **(SCAMBIO DI ESPERIENZE)**

I PE, ciascuno per la propria area di competenza, dovranno elaborare un piano congiunto, al fine di identificare aree di lavoro prioritarie, modalità, risorse, possibili implicazioni inerenti la proprietà intellettuale (che sarà soggetta alle legislazioni locali) e risultati attesi. I PE dovranno promuovere visite di stakeholder, professionisti, delegazioni appartenenti ad amministrazioni e istituzioni, volte all'apprendimento e scambio di esperienze in Cina e Italia. Le PARTI dovranno fornire assistenza nelle relative procedure, studi locali e logistica per le delegazioni, che dovranno sostenere le spese di viaggio e ogni altra spesa sostenuta.

### **ARTICOLO IV**

#### **(MODALITÀ DI FINANZIAMENTO)**

Le attività previste dovranno essere realizzate in base ai fondi disponibili nei rispettivi bilanci delle PARTI. Le organizzazioni non commerciali invitate potranno partecipare alle attività così come concordato dai PE e come previsto nel dettagliato piano d'azione congiunto previsto dall'Art. III del presente Programma. Le organizzazioni commerciali potranno supportare le attività programmate, rendendo disponibili per i PE fondi aggiuntivi e mobilitando le proprie risorse e patrimoni, purché

esse soddisfino i requisiti etici richiesti e non incorrano in attuali o futuri conflitti di interesse. La partecipazione di tali organizzazioni sarà oggetto specifico di un Memorandum di Intesa sottoscritto dalle parti interessate e approvato dai *Focal Point* del presente accordo.

## **ARTICOLO V**

### **(ENTRATA IN VIGORE, EMENDAMENTI E INTEGRAZIONI)**

Il presente Programma acquista efficacia alla data dell'ultima firma apposta per un periodo di tre (3) anni, e potrà essere rinnovato di comune accordo tramite lo scambio di lettere tra le PARTI.

Il presente Programma potrà essere emendato e integrato con il mutuo consenso scritto delle PARTI, sulla base delle proposte e richieste avanzate dai PE. Il Programma potrà essere integrato e potrà essere seguito da specifici protocolli operativi secondo quanto concordato tra le PARTI.

Le PARTI indicano quale *Focal Point* responsabile del Rapporto sull'attività rispettivamente il Dipartimento di Cooperazione Internazionale per la Commissione Nazionale per la salute e la pianificazione familiare della Repubblica Popolare Cinese e la competente Direzione Generale per il Ministero della Salute della Repubblica Italiana. I responsabili designati dovranno predisporre un rapporto congiunto annuale, in cui siano illustrati risultati raggiunti, sfide, ostacoli e aggiornate le aree prioritarie.

Le PARTI dovranno valutare lo stato di attuazione del programma a cadenza annuale, organizzando una riunione congiunta delle parti interessate, da tenersi in Cina o in Italia a seconda di quanto concordato tra le PARTI.

Le disposizioni del presente Programma dovranno essere applicate in conformità alle rispettive legislazioni nazionali e degli obblighi internazionali e, per quanto riguarda l'Italia, in osservanza degli obblighi derivanti dalla sua appartenenza all'Unione Europea.

Fatto a Pechino il 22 febbraio a 2017 in due copie originali in Italiano, Cinese e Inglese, ciascuna delle quali egualmente autentica. In caso di divergenza nell'interpretazione del Programma, prevarrà il testo in Inglese.

IL MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI  
E DELLA COOPERAZIONE  
INTERNAZIONALE PER CONTO DEL  
MINISTERO DELLA SALUTE DELLA  
REPUBBLICA ITALIANA

MINISTRO

*Angelino Alfano*

LA COMMISSIONE NAZIONALE  
PER LA SALUTE E LA  
PIANIFICAZIONE FAMILIARE  
DELLA REPUBBLICA POPOLARE  
CINESE

MINISTRO

*Li Bin*